

- EN** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de uso
- RU** Инструкция по применению
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- EL** Οδηγίες χρήσης
- DE** Gebrauchsanleitung
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- PL** Instrukcja obsługi
- SV** Bruksanvisning
- PT** Instruções de uso

04:2019-03
300071412

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP

SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

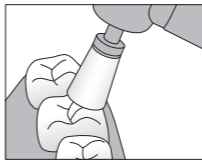
SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684



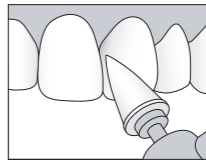
Cup PN 0181

For
Occlusal,
Cusp,
Incisal



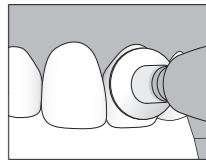
Midi PN 0182

For
Labial,
Lingual,
Buccal,
Occlusal



IC PN 0183

For
Labial,
Lingual,
Buccal,
Interproximal



Mini-point PN 0186

For
Fissure,
Cervical



OneGloss Mandrel CA PN 0435

For
OneGloss
unmounted
polishers



Do not re-use
OneGloss unmounted
polishers (Cup, Midi, IC)

Maximum permissible speed
15,000 min⁻¹

EN READ CAREFULLY BEFORE USE

PRODUCT DESCRIPTION

OneGloss is a one-step finisher and polisher that provides the ideal finish for composite restorations, simply by altering the contact pressure as you go from finishing to polishing.

INDICATIONS FOR USE

- Finishing and polishing of composite restoration
- Removal of excess resin or cement on tooth surface
- Removal of cements and polishing of enamel after removing and debonding orthodontic brackets
- Polishing of enamel after tooth scaling
- Removal of stain from tooth surface

PRECAUTIONS AND WARNINGS

1. OneGloss unmounted polishers (Cup, Midi, IC) are designed for single use only. Discard these polishers after use in accordance with the disposal protocol of your healthcare facility.
2. Do not use damaged or defective polishers or mandrel, i.e. deformation, dirt, corrosion, and exposure of shank due to repeated use.
3. Use protective mask and eyewear when operating handpieces.
4. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
5. The product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

1. Seat the unmounted polisher onto the dedicated mandrel, OneGloss Mandrel, securely.
 - Do not use unnecessary strong force and improper angle when seating the unmounted polisher onto the mandrel in order to avoid damages to the polisher.
2. Insert the shank completely into the chuck of the handpiece (micro motor), following the manufacturer's instruction. Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
3. Apply heavy pressure for finishing and feather light pressure for polishing.

Shape	Application	Recommended pressure	
		Finishing	Polishing
Cup	Cusp, incisal, occlusal	1.0 N	0.3 N
Midi	Occlusal, labial, lingual, buccal		
IC	Labial, lingual, buccal, interproximal		
Mini-point	Fissure, cervical		

➢ Use at rotation speed of between 3,000 min⁻¹ to 10,000 min⁻¹ with intermittent water spray. Avoid exceeding maximum permissible speed, 15,000 min⁻¹.

- Use saliva ejector or suction to eliminate moisture and debris during the procedure.
4. After using OneGloss Mandrel, Mini-point, remove any contaminants immediately, disinfect and sterilize. Dispose the unmounted polishers (Cup, Midi, IC) after each use.

STERILIZATION AND STORAGE

OneGloss polishers and mandrel should be stored away from direct sunlight, moisture and corrosive chemicals/vapor. Avoid external pressure (physical load) and contamination. When using intraorally, sterilize before use. For re-use of OneGloss Mandrel and Mini-point, remove any contaminants using suitable cleaning liquid or disinfectant and perform autoclave.

Product name	Autoclave
OneGloss Polishers	134 °C/273 °F - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C/250 °F - 30'00"

Follow manufacturer's instructions for use of cleaning liquid, disinfectant or sterilizer. Chloride disinfectant should be avoided.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

PRODUKTBESCHREIBUNG

OneGloss ist eine Ein-Schritt-Finier- und Poliermaschine, die das ideale Finish für Kompositrestaurationen bietet, indem Sie einfach den Kontaktdruck zum Übergang von Finieren zu Polieren verändert.

INDIKATIONEN

- Finieren und Polieren von Kompositrestaurationen
- Entfernen von Komposit- oder Zementüberschüssen von Zahnoberfl ächen
- Entfernen von Zement und Polieren von Zahnschmelz nach der Entfernung und Ablösung kieferorthopädischer Brackets
- Polieren von Zahnschmelz nach der Entfernung von Zahnstein
- Entfernen von Verfärbungen von der Zahnoberfl äche

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

1. OneGloss unmontierte Polierer (Cup, Midi, IC) sind nur für den einmaligen Gebrauch konzipiert. Entsorgen Sie diese Polierer nach der Verwendung entsprechend des Entsorgungs-Protokolls Ihrer Gesundheitseinrichtung.
2. Verwenden Sie keine beschädigten oder fehlerhaften Polierer oder Dorne, die Verformungen, Schmutz, Korrosion und Freilegung des Schaftes auf Grund wiederholter Verwendung aufweisen.
3. Verwenden Sie Schutzmaske und -brille, wenn Sie Stücke bearbeiten.
4. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
5. Das Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Setzen Sie den unmontierten Polierer sicher auf den speziellen Dorn, den OneGloss Mandrel.
 - Das Polierinstrument nicht mit übermäßiger Kraft und im falschen Winkel auf das Mandrell setzen, damit das Instrument nicht beschädigt wird.
2. Führen Sie den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks (Mikromotor) ein, entsprechend den Anleitungen des Herstellers. Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
3. Üben Sie starken Druck für Finierarbeiten und sehr leichten Druck zum Polieren aus.

Form	Anwendung	Empfohlener Druck	
		Finieren	Polieren
Cup	Höcker, inzisal, okklusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Okklusal, labial, lingual, bukkal		
IC	Labial, lingual, bukkal, approximal		
Mini-point	Fissuren, zervikal		

➢ Verwenden Sie das Gerät mit einer Drehzahl von 3.000 min⁻¹ bis 10.000 min⁻¹ und mit intermittierendem Sprühwasser. Vermeiden Sie es, die maximal zulässige Drehzahl von 15.000 min⁻¹ zu überschreiten.

➢ Verwenden Sie einen Speichelsauger, um Feuchtigkeit und Schmutz während des Verfahrens zu beseitigen.

4. Nach der Verwendung von OneGloss Mandrel und Mini-point entfernen Sie sofort alle Verunreinigungen, desinfizieren und sterilisieren Sie. Entsorgen Sie die unmontierten Polierer (Cup, Midi, IC) nach jedem Gebrauch.

STERILIZATION AND LAGERUNG

OneGloss Polierer und Dorne sollten vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und korrosiven Chemikalien/Dampf geschützt aufbewahrt werden. Vermeiden Sie äußeren Druck (physikalische Belastung) und Verschmutzung.

Sterilisieren Sie vor dem intraoralen Einsatz. Für die Wiederverwendung von OneGloss Mandrel und Mini-point entfernen Sie alle Verunreinigungen mit Hilfe einer geeigneten Reinigungsflüssigkeit oder eines Desinfektionsmittels und führen Sie das Autoklavieren durch.

Produktname	Autoklave
OneGloss Polierer	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers für den Einsatz von Reinigungsflüssigkeit, Desinfektionsmittel oder Sterilisateur. Chloridesinfektionsmittel sollte vermieden werden.

FR A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

DESCRIPTION DU PRODUIT

OneGloss est un produit de finition et de polissage en une étape qui fournit le fini idéal pour les restaurations composites, simplement en modifiant la pression de contact lorsque vous passez de la finition au polissage.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION

- Finition et polissage des restaurations composite
- Elimination des excès de résine ou de ciment sur la surface dentaire
- Elimination du ciment et polissage de l'émail après dépose d'un appareillage orthodontique
- Polissage de l'émail après un détartrage
- Nettoyage des taches de surface

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

1. Les polissoirs non montés OneGloss (Cup, Midi, IC) sont conçus pour un usage unique seulement. Jeter ces polissoirs après utilisation selon le protocole de mise au rebut de votre établissement de santé.
2. Ne pas utiliser de polissoirs ou de mandrins endommagés ou défectueux, ayant par exemple une déformation, de la saleté, de la corrosion et une exposition de la tige due à un usage répété.
3. Utiliser un masque et des lunettes de protection lors de l'utilisation des pièces à main.
4. Ne jamais utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié au chapitre indications du présent mode d'emploi.
5. Le produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

MODE D'EMPLOI

1. Installer le polissoir non monté sur le mandrin dédié, le OneGloss Mandrel, de manière sécurisée.
 - Ne pas trop forcer ni serrer le polissoir non monté à un angle incorrect dans le mandrin pour ne pas l'endommager
2. Insérer complètement la tige dans le mandrin de la pièce à main (micromoteur), suivant les instructions du fabricant. Contrôler que la fraise tourne rond et sans ballant en la faisant tourner à vide avant chaque utilisation.
3. Appliquer une forte pression pour la finition et une pression la plus légère possible pour le polissage.

Forme	Application	Pression recommandée	
		Finition	Polissage
Cup	Cuspide, incisale, occlusale	1,0 N	0,3 N
Midi	Occlusale, labiale, linguale, buccale		
IC	Labiale, linguale, buccale, interproximale		
Mini-point	Fissure, cervicale		

➢ Utiliser à une vitesse de rotation comprise entre 3 000 min⁻¹ et 10 000 min⁻¹ avec une pulvérisation d'eau intermittente. Éviter de dépasser la vitesse maximale autorisée, 15 000 min⁻¹.

- Utiliser un éjecteur de salive ou une aspiration pour éliminer l'humidité et les débris au cours de la procédure.
- 4. Après avoir utilisé OneGloss Mandrel, Mini-point, enlever les contaminants immédiatement, désinfecter et stériliser. Jeter les polissoirs non montés (Cup, Midi, IC) après chaque utilisation.

STÉRILISATION ET STOCKAGE

Les polissoirs et le mandrin OneGloss doivent être stockés à l'abri de la lumière directe du soleil, de la moisissure et des produits chimiques corrosifs/de la vapeur. Éviter toute pression extérieure (charge physique) et toute contamination.

Lors de l'utilisation intra-orale, stériliser avant utilisation. Pour la réutilisation de OneGloss Mandrel et de Mini-point, éliminer tous les contaminants à l'aide d'un liquide de nettoyage ou d'un désinfectant approprié et effectuer un autoclave.

Nom du produit	Autoclave
Polissoirs OneGloss	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Suivre les instructions du fabricant pour l'utilisation d'un liquide de nettoyage, d'un désinfectant ou d'un stérilisateur. Un désinfectant chloré doit être évité.

NL LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

PRODUCTOMSCHRIFVING

OneGloss is een polijstboortje voor afwerken en polijsten, dat voor de ideale afwerking zorgt voor composietrestauraties, simpelweg door de contactdruk te veranderen als u van afwerken naar polijsten gaat.

GEBRUIKSINDICATIES

- Afwerken en polijsten van composietrestauraties
- Verwijderen van overtalig kunsthar of cement van het tandoppervlak
- Verwijderen van cement en polijsten van glazuur na losmaken en verwijderen van een orthodontische beugel
- Polijsten van glazuur na het verwijderen van tandsteen van de tanden
- Verwijderen van verkleuringen van het tandoppervlak

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

1. OneGloss niet-gemonteerde polijstboortjes (Cup, Midi, IC) zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Gooi deze polijstboortjes na gebruik weg volgens het afvalverwerkingsprotocol van uw gezondheidszorginstelling.
2. Gebruik geen polijstboortjes of schacht die beschadigd of defect zijn, door vervorming, vuil, corrosie en blootstelling van de schacht door herhaald gebruik.
3. Gebruik een beschermend masker en een veiligheidsbril bij het gebruik van de handstukken.
4. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan specifiek in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
5. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door tandheelkundige professionals.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats het niet-gemonteerde polijstboortje stevig op de speciale schacht, OneGloss Mandrel.
 - Om schade aan het polijstboortje te voorkomen, mag u geen onnodige kracht en onjuiste hoek gebruiken wanneer u het niet-gemonteerde polijstboortje op de schacht plaatst.
2. Plaats de schacht volledig in de boorklaau van het handstuk (micromotor), volgens de instructies van de fabrikant. Controleer de veiligheid en een juiste werking door even proef te draaien voorafgaand aan het gebruik.
3. Pas zware druk toe voor de afwerking en vederlichte druk voor het polijsten.

Vorm	Toepassing	Aanbevolen druk	
		Afwerken	PolijsAtean
Cup	Cuspidaal, incisaal, occlusaal	1,0 N	0,3 N
Midi	Occlusaal, labiaal, linguaal, buccaal		
IC	Labiaal, linguaal, buccaal, interproximaal		
Mini-point	Fissuur, cervicaal		

➢ Gebruik bij een rotatiesnelheid van tussen de 3.000 min⁻¹ tot 10.000 min⁻¹ met intermitterende waternevel. Voorkom het overschrijden van de maximaal toegestane snelheid, 15.000 min⁻¹.

- Gebruik een speeksel-ejector of afzuigend om vocht of gruis te verwijderen tijdens de procedure.
4. Verwijder na gebruik van de OneGloss Mandrel, Mini-point eventuele verontreinigingen onmiddellijk, desinfecteer en steriliseer. Gooi de niet-gemonteerde polijstboortjes (Cup, Midi, IC) weg na elk gebruik.

STERILISATIE EN OPSLAG

OneGloss polijstboortjes en spil moeten uit de buurt van direct zonlicht, vocht en bijtende chemicaliën/damp worden opgeslagen. Voorkom externe druk (fysieke belasting) en vervuiling. Steriliseer vóór gebruik bij intraoraal gebruik. Verwijder voor hergebruik van de OneGloss Mandrel en Mini-point eventuele verontreinigingen met behulp van een geschikte reinigingsvloeistof of ontsmettingsmiddel en autoclaveer.

Productnaam	Autoclaaf
OneGloss Polijstboortjes	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Volg de instructies van de fabrikant voor het gebruik van reinigingsvloeistof, ontsmettingsmiddel of sterilisator. Ontsmetingsmiddel met chloride moet worden vermeden.

ES LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

OneGloss es una unidad de acabado y pulido en un solo paso que proporciona el acabado ideal para restauraciones con composite, simplemente alterando la presión de contacto a medida que avanza desde el acabado hasta el pulido.

INDICACIONES DE USO

- Acabado y pulido de restauraciones de composite
- Eliminación del exceso de resina o cementos en la superfi cie dental
- Eliminación de cementos y pulido del esmalte después de quitar y soltar los aparatos ortodónticos
- Pulido del esmalte después de eliminar la placa dental
- Eliminación de manchas de la superfi cie dental

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

1. Los pulidores sin montar OneGloss (Cup, Midi, IC) están diseñados para un solo uso. Descartar estos pulidores después de su uso de acuerdo con el protocolo de desecho de su centro de salud.
2. No utilizar pulidores o mandriles dañados o defectuosos, es decir, deformados, sucios, corroídos o con el vástago expuesto debido al uso repetido.
3. Usar mascarilla y gafas de protección cuando se operen piezas de mano.
4. No usar este producto para otros propósitos que no sean los especificados en estas instrucciones de uso.
5. El producto ha sido diseñado para uso exclusivo por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Asentar el pulidor sin montar sobre el mandril destinado, OneGloss Mandrel, de forma segura.
 - No aplicar una fuerza excesiva innecesaria ni adoptar un ángulo incorrecto al asentar el pulidor no montado en el mandril, a fi n de evitar dañar el pulidor.
2. Introducir completamente el vástago en el portabrocas de la pieza manual (micromotor) siguiendo las instrucciones del fabricante. Realizar el test de funcionamiento para comprobar que funciona de forma segura y suave sin pararse antes de usarlo.
3. Aplicar una fuerte presión para el acabado y una presión ligera de la pluma para el pulido.

Forma	Aplicación	Presión recomendada	
		Acabado	Pulido
Cup	Cúspides, incisal, oclusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Oclusal, labial, lingual, bucal		
IC	Labial, lingual, bucal, interproximal		
Mini-point	Fisura, cervical		

➢ Usar a una velocidad de rotación de entre 3.000 min⁻¹ a 10.000 min⁻¹ con pulverización intermitente de agua. Evitar exceder la velocidad máxima permitida, 15.000 min⁻¹.

- Utilizar el ector de saliva o la succión para eliminar la humedad y los residuos durante el procedimiento.
4. Después de usar el OneGloss Mandrel, Mini-point, eliminar cualquier contaminante de inmediato, desinfectar y esterilizar. Desechar los pulidores sin montar (Cup, Midi, IC) después de cada uso.

ESTERILIZACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Los pulidores y el mandri OneGloss se deben almacenar lejos de la luz solar directa, la humedad y los productos químicos corrosivos/vapor. Evitar la presión externa (carga física) y la contaminación. Al usarse por vía intraoral, esterilizar antes de su uso. Para la reutilización de OneGloss Mandrel y Mini-point, eliminar cualquier contaminante mediante un líquido de limpieza adecuado o desinfectante y la realización de autoclave.

Nombre del producto	Autoclave
Pulidores OneGloss	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Seguir las instrucciones del fabricante para el uso de líquido de limpieza, desinfectante o esterilizador. Se deben evitar desinfectantes de cloruro.

IT LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

OneGloss è una finitura e lucidatore one-step che fornisce la finitura ideale per restauri di compositi, semplicemente modificando la pressione di contatto quando si passa dalla finitura alla lucidatura.

INDICAZIONI

- Finitura e lucidatura di restauri in composito
- Rimozione dalla superfi cie dentale di resina e cementi in eccesso
- Rimozione di cemento e lucidatura dello smalto dopo la rimozione di bande e attacchi ortodontici
- Lucidatura dello smalto dopo la detartrasi
- Rimozione di macchie dalla superfi cie dentale

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

1. I lucidatori OneGloss non montati (Cup, Midi, IC) sono stati progettati solo per uso singolo. Smaltire questi lucidatori dopo l'uso in conformità con il protocollo di smaltimento della propria struttura sanitaria.
2. Non utilizzare lucidatori o mandrini danneggiati o difettosi, ovvero se presentano deformazione, sporco, corrosione ed esposizione del gambo a causa di uso ripetuto.

- Usare una maschera protettiva e occhiali durante l'utilizzo dei manipoli.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
- Il prodotto è indicato solo per uso odontoiatrico professionale.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Inserire il lucidatore non montato sul mandrino dedicato, OneGloss Mandrel, in modo sicuro.
 - Non esercitare una pressione eccessiva né utilizzare un'angolazione impropria quando si posiziona il lucidatore non montato sul mandrino in modo da evitare danni al lucidatore.
- Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipolo (micro motore), seguendo le istruzioni del produttore. Prima di usare lo strumento farlo ruotare, per verificare se gira in modo sicuro, concentrico e stabile.

- Applicare una pressione pesante per la finitura e una pressione leggerissima per la lucidatura.

Forma	Applicazione	Pressione consigliata	
Cup	Cuspidale, incisale, occlusale	1,0 N	0,3 N
Midi	Occlusale, labiale, linguale, vestibolare		
IC	Labiale, linguale, vestibolare, interprossimale		
Mini-point	Fessure, cervicali		

 - Utilizzare una velocità di rotazione compresa tra 3.000 min⁻¹ e 10.000 min⁻¹ con spruzzo d'acqua intermittente. Evitare di superare la velocità massima consentita, 15.000 min⁻¹.
 - Usare l'espulsore di saliva o l'impianto di aspirazione per eliminare umidità e detriti durante la procedura.

- Dopo aver utilizzato il OneGlossMandrel, Mini-point, rimuovere immediatamente eventuali contaminanti, disinfettare e sterilizzare. Smaltire i lucidatori non montati (Cup, Midi, IC) dopo ogni uso.

STERILIZZAZIONE E STOCCAGGIO

I lucidatoriOneGloss e il mandrino devono essere conservati lontano da luce diretta del sole, umidità e agenti chimici/vapori corrosivi. Evitare pressione esterna (carico fisico) e contaminazione. In caso di utilizzo intraorale, sterilizzare prima dell'uso. Per il riutilizzo del OneGloss Mandrel e Mini-point, rimuovere tutti i contaminanti utilizzando un liquido di pulizia idoneo o un disinfettante ed eseguire autoclave.

Nome del prodotto	Autoclave
LucidatoriOneGloss	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Seguire le istruzioni del produttore per l'uso di liquido per la pulizia, disinfettante o sterilizzatore. Evitare di usare disinfettante al cloruro.

РУССКОЕ ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

OneGloss являются средством финирирования и полировки за один шаг, которое обеспечивает идеальное финирирование композитных реставраций простым изменением контактного давления, переходом от финирирования к полировке.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- Финиривание и полировка при композитной реставрации
- Удаление излишков композита или цемента с поверхности зуба
- Удаление цемента и полировка эмали после удаления и дебондинга ортодонтических брекетов
- Полировка эмали после удаления зубного камня
- Удаление налета с поверхности зубов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Снятые полиры OneGloss (Cup, Midi, IC) предназначены только для одноразового использования. Утилизируйте эти полиры после использования в соответствии с протоколом утилизации Вашего медицинского учреждения.
- Не используйте поврежденные или дефектные вследствие деформации, загрязнения, коррозии и оголения хвостовика (из-за многократного использования) полиры или дискодержатель.
- Используйте защитную маску и очки при работе с наконечниками.
- Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
- Продукт предназначен только для применения специалистами в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Надежно закрепите неустановленный полир на соответствующем дискодержателе OneGloss Mandrel.
 - Не прикладывать чрезмерную силу и не устанавливать снятый полир на дискодержатель под неправильным углом во избежание повреждения полира.
- Полностью вставьте хвостовик в зажимой патрон конючника (микромотор), следуя инструкции производителя. Перед применением включите пробное вращение, чтобы убедиться в надежном, спокойном вращении без биения.

- Примните сильное давление для финирирования и крайне легкое давление для полировки.

Форма	Применение	Рекомендуемое давление	
Cup	Бугорковое, рецтовое, окклюзионное	1,0 N	0,3 N
Midi	Окклюзионное, губное, язычное, щечное		
IC	Губное, язычное, щечное, межзубное		
Mini-point	Фиссурное, шеечное		

- Используйте со скоростью вращения в диапазоне от 3 000 мин⁻¹ до 10 000 мин⁻¹ с разбрызгиванием воды прерывистой подачей. Избегайте превышения максимально допустимой скорости 15 000 мин⁻¹.

- Используйте отсос или сплюнотосс для удаления влаги и загрязнений во время проведения процедуры.
- После использования дискодержателя Mini-point и OneGloss Mandrel незамедлительно удалите все загрязнения, продезинфицируйте и простерилизуйте. Утилизируйте неустановленные полиры (Cup, Midi, IC) после каждого использования.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ

Полиры и дискодержатель OneGloss нельзя подвергать воздействию прямых солнечных лучей, влаги и едих химикатов/паров при хранении. Не допускайте внешнего давления (физической нагрузки) и загрязнения.

Необходимо стерилизовать изделие перед каждым использованием в полости рта. Для повторного использования дискодержателя Mini-point и OneGloss Mandrel необходимо удалить все загрязнения, используя подходящую чистуюю жидкость или дезинфицирующий раствор, и обработать в автоклаве.

Наименование продукта	Автоклав
Полиры OneGloss	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Следуйте инструкциям производителя для использования чистойей жидкости, дезинфицирующего раствора или стерилизатора. Дезинфицирующий раствор на основе хлорида не следует использовать.

PL NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

OPIS PRODUKTU

OneGloss to jednostopniowy przyrząd do wykańczania i polerowania, który zapewnia idealne wykończenie uzupelnień kompozytowych, po prostu przez zmianę docisku podczas przejścia od wykańczania do polerowania.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

- Wykańczanie i polerowanie odbudowy kompozytowej
- Usuwanie nadmiaru żywicy lub cementu z powierzchni zęba
- Usuwanie cementu i polerowanie szkliwa po zdjęciu aparatu ortodontycznego
- Polerowanie szkliwa po usuwaniu kamienia z zębów
- Usuwanie przebarwień z powierzchni zębów

PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA

- Nieoprawione polerki OneGloss (Cup, Midi, IC) są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użycia. Po użyciu należy wyrzucić polerkę zgodnie z protokołem utylizacji zakładu opieki zdrowotnej.
- Nie wolno używać uszkodzonych ani wadliwych polerek lub trzpienia, tj. odkształconych, brudnych, skorodowanych, i narażać uchwyty z powodu wielokrotnego użyciu.
- Użyj maski ochronnej i okularów podczas używania końcówek.
- Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji użycia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użyciu przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Dokładnie osadzić niezamontowaną polerkę na dedykowanym trzpieniu, OneGloss Mandrel.
 - Nie wywierać nadmiernego nacisku ani nie mocować pod niewłaściwym kątem podczas umieszczania niezmontowanej polerki na trzpieniu w celu uniknięcia uszkodzenia polerki.
- Włożyć trzpień całkowicie w uchwyt końcówki (mikrosilnika), zgodnie z instrukcją producenta. Przed użyciem przeprowadzić zwnątrznie test, aby sprawdzić bezpieczeństwo i jakość pracy produktu.
- Użyć dużej siły do wykańczania i bardzo delikatnego nacisku do polerowania.

Forma	Zastosowanie	Zalecana siła nacisku	
Cup	Korona, powierzchnia sieczna, powierzchnia zgrzyzowa	1,0 N	0,3 N
Midi	Powierzchnia zgrzyzowa, wargowa, językowa, policzkowa		
IC	Powierzchnia wargowa, językowa, policzkowa, międzyzębowa		
Mini-point	Bruzdy, szyjka zęba		

- Używać przy prędkości obrotowej od 3 000 min⁻¹ do 10 000 min⁻¹ z przerywanym strumieniem wody. Unikać przekraczania maksymalnej dopuszczalnej prędkości, 15 000 min⁻¹.

- Użyć ślinociagu, aby wyeliminować wilgoć i zanieczyszczenia w trakcie procedury.
- Po użyciu OneGloss Mandrel, Mini-point, natychmiast usunąć wszelkie zanieczyszczenia, zdezynfekować i wysterylizować. Użyliżować niezamontowane polerki (Cup, Midi, IC), po każdym użyciu.

STERYLIZACJA I PRZECHOWYWANIE

Polerki OneGloss i trzpień powinny być przechowywane z dala od bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci i żrących chemikaliów/pary. Unikać nacisku zewnętrznego (obciążenia fizycznego) oraz zanieczyszczenia.

Podczas korzystania wewnątrz ust należy wysterylizować przed użyciem. Do ponownego wykorzystania OneGloss Mandrel i Mini-point, usunąć wszelkie zanieczyszczenia, stosując płyn do czyszczenia lub środek dezynfekujący i wysterylizować w autoklawie.

Nazwa produktu	Autoklaw
Polerki OneGloss	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi stosowania płynu do czyszczenia, środka dezynfekującego lub sterylizatora. Należy unikać środka dezynfekującego opartego na chlorku.

RO A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

DESCRIERE PRODUS

OneGloss este o mașină de finisat și de lustruit într-un singur pas care oferă finisarea ideală pentru restaurările din compozit, prin simpla modificare a presiunii de contact pe măsură ce se trece de la finisare la lustruire.

INDICAȚII DE UTILIZARE

- Finisarea și lustruirea restaurărilor din compozit
- Eliminarea rășinii sau a cimentului în exces de pe suprafața dintelui
- Eliminarea cimentului și lustruirea smalțului după eliminarea și debondarea suporturilor ortodontice
- Lustruirea smalțului după detartraj
- Eliminarea petelor de pe suprafața dinților

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI

- Mașinile de lustruit nefixate OneGloss (Cup, Midi, IC) sunt proiectate pentru o singură utilizare. Aruncați aceste mașini de lustruit după utilizare în conformitate cu protocolul de eliminare adoptat de unitatea dumneavoastră de îngrijire medicală.
- Nu utilizați mandrina sau mașinile de lustruit care sunt deteriorate sau defecte, care prezintă, de exemplu, deformare, murdărie, coroziune și expunerea țijeii datorită utilizării repetate.
- Utilizați masca de protecție și echipamentul pentru ochi atunci când operați piese dentare de mână.
- Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât cele menționate în mod specific în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării de către specialiștii în medicină și tehnică dentară.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Introduceți mașina de lustruit nefixată în mandrina dedicată, OneGloss Mandrel, în condiții de siguranță.
 - Nu utilizați o forță excesivă inutilă și un unghi necorespunzător la introducerea în mandrină a mașinii de lustruit nefixate, pentru a evita deteriorarea mașinii de lustruit.
- Introduceți tija complet în mandrina piesei dentare de mână (micro motor), respectând instrucțiunile producătorului. Efectuați o probă de funcționare pentru a verifica siguranța și funcționarea ușoară fără a uza produsul înainte de utilizare.
- Aplicați presiune mare pentru finisare și presiune ușoară ca pana pentru lustruire.

Formă	Aplicare	Presiune recomandată	
Cup	Cuspid, incisal, occlusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Oclusal, labial, lingual, bucal		
IC	Labial, lingual, bucal, interproximal		
Mini-point	Fisură, cervical		

- Utilizați la o turație cuprinsă între 3.000 min⁻¹ și 10.000 min⁻¹ cu pulverizare intermitentă cu apă. Evitați depășirea turației maxime admise, de 15.000 min⁻¹.

- Utilizați ejectorul sau aspiratorul de salivă pentru a elimina umezeala sau reziduurile în timpul procedurii.

- După utilizarea OneGloss Mandrel, Mini-point, îndepărtați imediat orice contaminanți, dezinfecțați și sterilizați. Eliminați mașinile de lustruit nefixate (Cup, Midi, IC) după fecare utilizare.

STERILIZARE ȘI DEPOZITARE

Mașinile de lustruit și mandrina OneGloss ar trebui depozitate departe de lumina directă a soarelui, de umiditate și de substanțe chimice corozive/vapori. Evitați presiunea externă (sarcină fizică) și contaminarea.

La utilizarea intraorală, sterilizați înainte de utilizare. Pentru reutilizarea OneGloss Mandrel și Mini-point, îndepărtați orice contaminanți utilizând lichid de curățare sau dezinfectant corespunzător și efectuați sterilizarea autoclavă.

Denumire produs	Autoclavă
Mașini de lustruit OneGloss	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Respectați instrucțiunile producătorului pentru utilizarea lichidului de curățare, a dezinfectantului sau a sterilizatorului. Dezinfectantul pe bază de clorură ar trebui evitat.

SV LÅS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

PRODUKTBESKRIVNING

OneGloss är en produkt som putsar och polerar i ett steg och skapar idealiska kompositrestaureringar genom att man helt enkelt ändrar arbetstrycket när man har putsat klart och fortsätter med polering.

AVSEDD ANVÄNDNING

- Putsning och polering av kompositrestaurering
- Borttagning av överflödig plast eller fogmassa på tandytan
- Borttagning av fogmassa och polering av emalj efter avlägsnande och debonding av tandställningar.
- Polering av emalj efter tandskalning
- Borttagning av fläckar från tandytan

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

- Omonterade OneGloss polersatser (Cup, Midi, IC) är endast avsedda för engångsbruk. Kasta dessa polersatser efter användning i enlighet med reglerna för avfallshantering på din klinik.
- Använd inte skadade eller defekta polersatser eller metalldornar, t.ex. deformerade, smutsiga, korroderade eller exponerade skaft som resultat av upprepåd användning.
- Använd skyddsmask och skyddsglasögon när du arbetar med handstycken.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de som specificerats i den här bruksanvisningen.
- Produkten är enbart avsedd för bruk av utbildad tandvårdspersonal.

BRUKSANVISNING

- Placera den omonterade polersatsen på den särskilda metalldornen, OneGloss Mandrel så att den sitter säkert.
 - Använd inte onödigt mycket kraft och felaktig vinkel vid placeringen av den omonterade polermaskinen på metalldorn för att undvika skador på polermaskinen.
- Sätt in skafet helt i chucken på handstycket (mikromotorn) enligt tillverkarens anvisningar. Utför testkörning för att kontrollera säkerheten och mjuk gång utan att köra slut på instrumentet före användning.
- Tryck hårt för putsning och använd fjäderlätt tryck för polering.

Form	Program	Rekommenderat tryck	
Cup	Kusp, incisal, ocklusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Ocklusal, labial, lingual, bukal		
IC	Labial, lingual, bukal, interproximal		
Mini-point	Fissur, cervical		

- Arbetet ska utföras vid ett varvtall mellan 3 000 min⁻¹ och 10 000 min⁻¹ med intermittent vattenstråle. Undvik att överskrida högsta tillåtna varvtall på 15 000 min⁻¹.

- Använd en salivug eller annan sug för att ta bort fukt och smuts under arbetet.
- När du är klar med användningen av OneGloss Mandrel, Mini-point, avlägsna ev. föroreningar omedelbart, desinficera och sterilisera. Släng omonterade polersatser (Cup, Midi, IC) efter varje användningstillfälle.

STERILISERING OCH FÖRVARING

OneGloss polersatser och dornar ska förvaras skyddade mot direkt solljus, fukt och frätande kemikalier/ ånga. Undvik yttre tryck (fysisk belastning) och föroreningar.

Sterilisera produkten före intraoral användning. Före återanvändning av OneGloss Mandrel och Mini-point, avlägsna alla föroreningar med lämplig rengöringsvätska eller desinfektionsmedel och autoklavera dem.

Produktnamn	Autoklavering
OneGloss polerare	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Följ tillverkarens anvisningar för användning av rengöringsvätska, desinfektionsmedel eller steriliseringslösning. Undvik användning av klorbaserat desinfektionsmedel.

EL ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

OneGloss είναι ένα μέσο φινιρισμού και στίλβωσης ενός βήματος που παρέχει το ιδανικό φινιρίσμα για σύνθετες αποκατάστασις, απλά μεταβάλλοντας την πίεση της επαφής, καθώς συνεχίζετε από το φινιρίσμα στη στίλβωση.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Φινιρίσμα και στίλβωση σύνθετης αποκατάστασης
- Αφαίρεση πλεονάζουσας ρητίνης ή κονίας από την επιφάνεια των δοντιών
- Αφαίρεση κονίας και στίλβωση του σμάλτου μετά την αφαίρεση και αποκόλληση ορθοδοντικών αγκίστρων
- Στίλβωση του σμάλτου μετά από την απορύγωση των δοντιών
- Αφαίρεση λεκέδων από την επιφάνεια των δοντιών

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Τα μη προσαρτημένα μέσα στίλβωσης OneGloss (Cup, Midi, IC) έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση. Απορρίπτετε αυτά τα μέσα στίλβωσης μετά τη χρήση, σύμφωνα με το πρωτόκολλο απόρριψης των δικών σας εγκαταστάσεων υγειονομικής περιθαλψς.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ή ελαττωματικά μέσα στίλβωσης ή μαντρέλ, δηλαδή με διάβρωση, παραμόρφωση, ακαθαρσίες, έκθεση του στελέχους λόγω της επαναλαμβανόμενης χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα και γυαλιά κατά τον χειρισμό των χειρολαβών.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από αυτήν που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από επαγγελματίες της οδοντιατρικής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε σταθερά το μη προσαρτημένο μέσο στίλβωσης πάνω στο ειδικό μαντρέλ OneGloss Mandrel.
 - Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη και σε ακατάλληλη γωνία κατά την τοποθέτηση του μη προσαρτημένου μέσου στίλβωσης πάνω στο μαντρέλ, ώστε να αποφευχθούν ζημιές στο μέσο στίλβωσης.
- Εισάγετε το στέλεχος πλήρως στην υποδοχή της οδοντιατρικής χειρολαβής (μικροκινητήρας), σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Εκτελέστε δοκιμαστική λειτουργία για να ελέγξετε την ασφάλεια και την ομαλή λειτουργία χωρίς διακοπή πριν τη χρήση.
- Ασκήστε μεγάλη πίεση για φινιρίσμα και ελαφριά πίεση για στίλβωση.

Σχήμα	Εφαρμογή	Συνιστώμενη πίεση	
Cup	Φύμα, κοπτική, μασητική	1,0 N	0,3 N
Midi	Μασητική, χελική, γλωσσική, στοματική		
IC	Χελική, γλωσσική, στοματική, όμορη		
Mini-point	Σχισμή, αυχενική		

- Χρησιμοποιήστε σε ταχύτητα περιστροφής μεταξύ 3.000 min⁻¹ και 10.000 min⁻¹ με διακοπόμενο ψεκασμό νερού. Αποφύγετε την υπέρβση της μέγιστης επιτρεπόμενης ταχύτητας, 15.000 min⁻¹.

- Χρησιμοποιήστε σιελαντλία ή αναρρόφηση για την απομάκρυνση της υγρασίας και των θραυσμάτων κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

- Μετά τη χρήση των OneGloss Mandrel, Mini-point, αφαιρέστε αμέσως τυχόν μολυσματικούς παράγοντες, απολυμάνετε και αποστειρώστε. Απορρίπτετε τα μη προσαρτημένα μέσα στίλβωσης (Cup, Midi, IC) μετά από κάθε χρήση.

ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Τα μέσα στίλβωσης και μαντρέλ OneGloss πρέπει να φυλάσσονται μακριά από άμεσο ηλιακό φως, υγρασία και διαβρωτικές χημικές ουσίες/ατμό. Αποφύγετε την εξωτερική πίεση (φυσικό φορτίο) και τη ρύπανση.

Κατά την ενδοστοματική χρήση, αποστειρώνετε πριν από τη χρήση. Για την εκ νέου χρήση του OneGloss Mandrel και του Mini-point, αφαιρέστε τυχόν μολυσματικούς παράγοντες χρησιμοποιώντας κατάλληλο καθαριστικό υγρό ή απολυμαντικό και εκτελέστε αποστείρωση σε αυτόκαστο.

Όνομα προϊόντος	Αυτόκαστο
Μέσα Στίλβωσης OneGloss	134 °C - 3'00"
OneGloss Mandrel	121 °C - 30'00"

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του καθαριστικού υγρού, του απολυμαντικού ή του αποστειρωτή. Το χλωριούχο απολυμαντικό θα πρέπει να αποφεύγεται.

PT LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

OneGloss é um finalizador e polidor em uma etapa que fornece o acabamento ideal para restaurações com compósito, alterando simplesmente a pressão de contato à medida que efetua desde o acabamento ao polimento.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Acabamento e polimento de restaurações de compósito.
- Remoção do excesso de resina ou cimento da superfície dental.
- Remoção de cimento e polimento do esmalte após a remoção e descolamento de bandas ortodônticas.
- Polimento de esmalte após remoção de cálculo.
- Remoção de manchas da superfície dental.

PRECAUÇÕES E AVISOS

- Os polidores desmontados OneGloss (Cup, Midi, IC) foram concebidos para uma única utilização. Descarte estes polidores após a utilização de acordo com o protocolo da eliminação do seu estabelecimento de saúde.
- Não utilize polidores ou mandrins danificados ou com defeito, ou seja, com deformação, sujidade, corrosão ou exposição da haste devido a utilização repetida.
- Use óculos e máscara de proteção ao operar peças de mão.
- Não utilize este produto para qualquer outro fim que não o especificamente indicado nestas instruções de utilização.
- O produto foi concebido para ser utilizado apenas por profissionais de odontologia.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Monte o polidor desmontado no mandril dedicado, OneGloss Mandrel, de forma segura.
 - Evite danos ao polidor: Não use força excessiva e desnecessária na inserção do polidor no mandril. Não use um ângulo impróprio ao inserir o polidor no mandril.
- Insira completamente a haste no mandril da peça de mão (micro motor), seguindo as instruções do fabricante. Execute um teste para verificar a segurança e a operação suave do instrumento na peça de mão antes de sua utilização no paciente.

Formato	Aplicação	Pressão Recomendada	
Cup	Cúspides, incisal, oclusal	1,0 N	0,3 N
Midi	Oclusal, vestibular, lingual		
IC	Vestibular, lingual, interproximal		
Mini-point	Fissuras, cervical		

- Use a velocidade de rotação de 3.000 min⁻¹ a 10.000 min⁻¹ com spray de água intermitente. Evite ultrapassar a velocidade máxima permitida, 15.000 min⁻¹.

- Use um ejetor de saliva ou sucção para eliminar humidade e detritos durante o procedimento.
- Depois de utilizar o OneGloss Mandrel, Mini-point, remova quaisquer contaminantes imediatamente, desinfete e esterilize. Descarte os polidores não montados (Cup, Midi, IC) após cada utilização.

ESTERILIZAÇÃO E ARMAZENAMENTO

Os polidores e mandril OneGloss devem ser armazenados longe de luz solar direta, humidade e produtos químicos

SHOFU OneGloss Mini-point

- EN** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de uso
- SV** Bruksanvisning
- DE** Gebrauchsanleitung
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- PT** Instruções de uso

03:2019-03
300030284

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

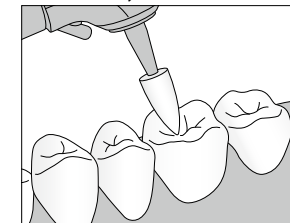
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684



Mini-point PN 0186

Maximum permissible speed
15,000 min⁻¹

For
Fissure,
Cervical



READ CAREFULLY BEFORE USE

EN

PRODUCT DESCRIPTION

OneGloss is a one-step finisher and polisher that provides the ideal finish for composite restorations, simply by altering the contact pressure as you go from finishing to polishing.

INDICATIONS FOR USE

- > Finishing and polishing of composite restoration
- > Removal of excess resin or cement on tooth surface
- > Removal of cements and polishing of enamel after removing and debonding orthodontic brackets
- > Polishing of enamel after tooth scaling
- > Removal of stain from tooth surface

PRECAUTIONS AND WARNINGS

1. Do not use damaged or defective instrument, i.e. deformation, dirt, corrosion, exposure of shank due to repeated use.
2. Use protective mask and eyewear when operating handpieces.
3. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
4. The product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

1. Insert the shank completely into the chuck of the handpiece (micro motor), following the manufacturer's instruction. Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
2. Apply heavy pressure for finishing and feather light pressure for polishing.

Shape	Application	Recommended pressure	
		Finishing	Polishing
Mini-point	Fissure, cervical	1.0 N	0.3 N

- > Use at rotation speed of between 3,000 min⁻¹ to 10,000 min⁻¹ with intermittent water spray. Avoid exceeding maximum permissible speed, 15,000 min⁻¹.
 - > Use saliva ejector or suction to eliminate moisture and debris during the procedure.
3. After using OneGloss Mini-point, remove any contaminants immediately, disinfect and sterilize.

STERILIZATION AND STORAGE

OneGloss Mini-point should be stored away from direct sunlight, moisture and corrosive chemicals/vapor. Avoid external pressure (physical load) and contamination.

When using intraorally, sterilize before use. Remove any contaminants using suitable cleaning liquid or disinfectant and perform autoclave.

Product name	Autoclave
OneGloss Mini-point	134 °C/273 °F - 3'00" 121 °C/250 °F - 30'00"

Follow manufacturer's instructions for use of cleaning liquid, disinfectant or sterilizer. Chloride disinfectant should be avoided.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

PRODUKT-BESCHREIBUNG

OneGloss ist eine Ein-Schritt-Finier- und Poliermaschine, die das ideale Finish für Kompositrestaurationen bietet, indem Sie einfach den Kontaktdruck zum Übergang von Finieren zu Polieren verändern.

INDIKATIONEN

- > Finieren und Polieren von Kompositrestaurationen
- > Entfernen von Komposit- oder Zementüberschüssen von Zahnoberfl ächen

- > Entfernen von Zement und Polieren von Zahnschmelz nach der Entfernung und Ablösung kieferorthopädischer Brackets
- > Polieren von Zahnschmelz nach der Entfernung von Zahnstein
- > Entfernen von Verfärbungen von der Zahnoberfl äche

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

1. Kein Instrument benutzen, das aufgrund häufiger Verwendung Schäden oder Defekte aufweist, wie z.B. Verformungen, Schmutz, Korrosion oder einen freigelegten Schaft.
2. Verwenden Sie Schutzmaske und -brille, wenn Sie Stücke bearbeiten.
3. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
4. Das Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Führen Sie den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks (Mikromotor) ein, entsprechend den Anleitungen des Herstellers. Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
2. Üben Sie starken Druck für Finierarbeiten und sehr leichten Druck zum Polieren aus.

Form	Anwendung	Empfohlener Druck	
		Finieren	Polieren
Mini-point	Fissuren, zervikal	1,0 N	0,3 N

- > Verwenden Sie das Gerät mit einer Drehzahl von 3.000 min⁻¹ bis 10.000 min⁻¹ und mit intermittierendem Sprühwasser. Vermeiden Sie es, die maximal zulässige Drehzahl von 15.000 min⁻¹ zu überschreiten.
- > Verwenden Sie einen Speichelsauger, um Feuchtigkeit und Schmutz während des Verfahrens zu beseitigen.

3. Nach Verwendung des OneGloss Mini-point sofort alle Verunreinigungen entfernen, desinfizieren und sterilisieren.

STERILIZATION AND LAGERUNG

OneGloss Mini-point sollte vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und korrosiven Chemikalien/Dampf geschützt aufbewahrt werden. Vermeiden Sie äußeren Druck (physikalische Belastung) und Verschmutzung. Sterilisieren Sie vor dem intraoralen Einsatz. Jegliche Kontaminationen mit einer geeigneten Reinigungsflüssigkeit oder einem Desinfektionsmittel entfernen und autoklavieren.

Produktname	Autoklave
OneGloss Mini-point	134 °C - 3'00" 121 °C - 30'00"

Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers für den Einsatz von Reinigungsflüssigkeit, Desinfektionsmittel oder Sterilisator. Chloridesinfektionsmittel sollte vermieden werden.

FR

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

DESCRIPTION DU PRODUIT

OneGloss est un produit de finition et de polissage en une étape qui fournit le fini idéal pour les restaurations composites, simplement en modifiant la pression de contact lorsque vous passez de la finition au polissage.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION

- > Finition et polissage des restaurations composite
- > Elimination des excès de résine ou de ciment sur la surface dentaire
- > Elimination du ciment et polissage de l'émail après dépose d'un appareillage orthodontique
- > Polissage de l'émail après un détartrage
- > Nettoyage des taches de surface

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

1. Ne jamais utiliser d'instruments abîmés ou défectueux, par exemple déformés, sales, corrodés ou dont la tige est exposée, conséquences d'une utilisation intensive.

2. Utiliser un masque et des lunettes de protection lors de l'utilisation des pièces à main.
3. Ne jamais utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié au chapitre indications du présent mode d'emploi.
4. Le produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

MODE D'EMPLOI

1. Insérer complètement la tige dans le mandrin de la pièce à main (micromoteur), suivant les instructions du fabricant. Contrôler que la fraise tourne rond et sans ballant en la faisant tourner à vide avant chaque utilisation.
2. Appliquer une forte pression pour la finition et une pression la plus légère possible pour le polissage.

Forme	Application	Pression recommandée	
		Finition	Polissage
Mini-point	Fissure, cervicale	1,0 N	0,3 N

- > Utiliser à une vitesse de rotation comprise entre 3 000 min⁻¹ et 10 000 min⁻¹ avec une pulvérisation d'eau intermittente. Éviter de dépasser la vitesse maximale autorisée, 15 000 min⁻¹.
- > Utiliser un éjecteur de salive ou une aspiration pour éliminer l'humidité et les débris au cours de la procédure.

3. Après l'utilisation de l'instrument OneGloss Mini-point, éliminer aussitôt tout contaminant, désinfecter et stériliser.

STÉRILISATION ET STOCKAGE

OneGloss Mini-point doit être stocké à l'abri de la lumière directe du soleil, de la moisissure et des produits chimiques corrosifs/de la vapeur. Éviter toute pression extérieure (charge physique) et toute contamination. Lors de l'utilisation intra-orale, stériliser avant utilisation. Éliminer tout contaminant à l'aide de liquide nettoyant ou de désinfectant approprié puis stériliser dans un autoclave.

Nom du produit	Autoclave
OneGloss Mini-point	134 °C - 3'00" 121 °C - 30'00"

Suivre les instructions du fabricant pour l'utilisation d'un liquide de nettoyage, d'un désinfectant ou d'un stérilisateur. Un désinfectant chloré doit être évité.

NL

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

PRODUCTOMSCHRIJVING

OneGloss is een polijstboortje voor afwerken en polijsten, dat voor de ideale afwerking zorgt voor composietrestauraties, simpelweg door de contactdruk te veranderen als u van afwerken naar polijsten gaat.

GEBRUIKSINDICATIES

- > Afwerken en polijsten van composietrestauraties
- > Verwijderen van overtalig kunsthars of cement van het tandoppervlak
- > Verwijderen van cement en polijsten van glazuur na losmaken en verwijderen van een orthodontische beugel
- > Polijsten van glazuur na het verwijderen van tandsteen van de tanden
- > Verwijderen van verkleuringen van het tandoppervlak

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

1. Gebruik geen instrumenten die beschadigd of defect zijn, d.w.z. door vervorming, vuil, corrosie, of blootstelling van de schacht als gevolg van herhaald gebruik.
2. Gebruik een beschermend masker en een veiligheidsbril bij het gebruik van de handstukken.
3. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan specifiek in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
4. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door tandheelkundige professionals.

